

Технічне завдання

Забезпечення синхронного, послідовного та жестового перекладу подій 21-го Міжнародного фестивалю документального кіно про права людини Docudays UA.

Фестиваль відбудеться з 31 травня по 09 червня 2024 року в м. Києві.

Орієнтовна кількість годин перекладів під час організації подій фестивалю:

ЛОТ 1: Синхронні переклади (церемонії відкриття та закриття, майстер-класи та інші події) орієнтовна кількість годин перекладів під час організації подій фестивалю складає близько - 25 годин.

ЛОТ 2: Послідовні переклади (обговорення та представлення фільмів, прес-конференція) орієнтовна кількість годин перекладів під час організації подій фестивалю складає близько - 105 годин.

ЛОТ 3: Жестові переклади – (Церемонії, Доку-Класи, всі події Rights Now) орієнтовна кількість годин перекладів під час організації подій фестивалю складає близько - 45 годин.

ЛОТ 4: Оренда обладнання для синхронного перекладу (послуги по комплексному матеріально-технічному забезпеченню обладнанням для синхронного перекладу заходів Міжнародного фестивалю документального кіно про права людини Docudays UA) оренда кабінки для перекладачів -1 шт., 50 пар приймачів із навушником, ІЧ система Williams Sound обладнання для синхронного перекладу на 2-і робочих мови (анг.,укр.) (пульт для перекладача, інфрачервоний випромінювач, іч модулятор, стійки під випромінювач).

Від учасників конкурсу 1, 2 та 3 лотів очікуємо цінові пропозиції із зазначенням вартості **за годину кожного виду з перекладів.**

Від учасників 4 лоту очікуємо: вартість оренди комплекту обладнання для здійснення синхронного перекладу на 50 учасників за один день.

Assignment description

Providing simultaneous, consecutive, and sign language interpretation for the events of the 21st Docudays UA International Human Rights Documentary Film Festival.

The festival will be held on 31 May–9 June 2024 in Kyiv

Approximate number of hours of interpretation during the organisation of festival events:

LOT 1: Simultaneous interpretation (Opening and Closing Ceremonies, masterclasses and other events) — the approximate number of hours of interpretation during the organisation of festival events is around 25 hours.

LOT 2: Consecutive interpretation (discussion and presentation of films, press conference) — the approximate number of hours of interpretation during the organisation of festival events is around 105 hours.

LOT 3: Sign language interpretation (Ceremonies, DOCU Classes, all Rights Now events) — the approximate number of hours of interpretation during the organisation of festival events is around 45 hours.

LOT 4: Renting the equipment for simultaneous interpretation (services of complex material-technical provision for the simultaneous interpretation of the events of the Docudays UA International Human Rights Documentary Film Festival): renting an interpreter booth — 1 item, 50 pairs of receivers with headphones, Williams Sound IR system equipment for simultaneous interpretation into 2 working languages (English, Ukrainian) (panel for the interpreter, infrared emitter, IR modulator, stands for the emitter).

The participants of the competition for Lots 1, 2, and 3 are expected to submit price offers indicating the cost **per hour of each type of interpretation.**

The participants of Lot 4 are expected to submit the price for renting a set of equipment for simultaneous interpretation for 50 participants per day.